

January 1, 2017

**Solemnity of Solemnity of the Blessed Virgin Mary,
Mother of God
Stewardship: A Way of Life**

A True Disciple

“And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.”

Luke’s Gospel tells us that Mary quietly observed the wondrous response of the shepherds to her newborn baby boy. In fact, this Gospel writer gives us a more intimate look at Mary than does Matthew or Mark. Here we get a glimpse into her heart and we see her emerge as a true disciple, fully embracing God’s plan for her life and fully cooperating with God’s plan for the whole world. As today’s disciples, we are called to do no less.

Enero 1, 2017

**Solemnidad de la Santísima Virgen María, la Madre de Dios
Viviendo la Corresponsabilidad**

Un verdadero discípulo

“Y María conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón.”

El Evangelio de Lucas nos dice que María observó silenciosamente la maravillosa respuesta de los pastores a su recién nacido. De hecho, este escritor Evangelio nos da una mirada más íntima a María que lo hace Mateo o Marcos. Aquí tenemos una visión de su corazón y la vemos emerger como una verdadera discípula, abrazando plenamente el plan de Dios para su vida y cooperando plenamente con el plan de Dios para el mundo entero. Como discípulos de hoy, estamos llamados a no hacer menos.

January 8, 2017

**Epiphany of the Lord
Stewardship: A Way of Life**



STAR GAZERS

In a French cathedral there is a charming stone carving of the three kings wearing crowns and sharing one cozy bed. An angel points to a star and gently touches the hand of one king, who has awakened. The star is the one that led the kings to Bethlehem, and the angel is warning them not to return to Herod. Tradition says that they were Caspar, Melchior, and Balthasar, the first non-Jews to worship the Son of God. In the Middle Ages houses were blessed on Epiphany, reflecting how these magi found Christ “on entering the house.” Try reviving this ancient tradition. Incense the house, sprinkle holy water, and write in chalk over every outside doorway “20 + C + M + B + 11” (or whatever the year is). The letters honor the three kings and also stand for *Christus mansionem benedicat*, “May Christ bless this home,” and symbolize welcoming everyone into the home as Christ.

Enero 8, 2017

**La epifanía del señor
Viviendo la Corresponsabilidad**



CONTEMPLADORES DE ESTRELLAS

En una catedral de Francia hay una escultura encantadora de los tres reyes magos durmiendo en una misma cama con sus coronas puestas. Un ángel apunta hacia una estrella y suavemente toca la mano de uno de los magos, que se ha despertado. La estrella es la que guió a los reyes magos hacia Belén y el ángel les advierte no regresar a ver a Herodes. La tradición dice que ellos se llamaban Gaspar, Melchor y Baltasar, los primeros no judíos que adoraron al Hijo de Dios. En la Edad Media las casas se bendecían el día de la Epifanía, reflexionando en cómo los magos encontraron a Cristo cuando “entraron en la casa”. Trata de revivir esta antigua tradición. Inciensa la casa, rocía agua bendita y escribe con una tiza sobre cada una de las puertas exteriores la siguiente inscripción: “20 + G + M + B + 11” (o cualquiera que sea el año). Las letras honran a los tres reyes magos, y a la vez expresan y simbolizan que toda persona será recibida en esa casa como si fuera el mismo Cristo.

January 15, 2017
Second Sunday in Ordinary Time
Stewardship: A Way of Life

Enero 15, 2017
Segundo domingo del tiempo ordinario
Viviendo la Corresponsabilidad

ALWAYS RESPONSIBLE

In the 1940s, Antoine de Saint Exupéry wrote a famous children's story, *The Little Prince*. The Little Prince inhabits a small asteroid, where he spends his time devotedly caring for one beautiful rose. The Little Prince visits Earth, where he meets the Fox, who asks the Little Prince to tame him. The Fox says taming means being responsible, like the Prince is for his rose. Our parish is our spiritual home and a source of life through worship, friendships, and shared labor. We obviously need our parish, or we wouldn't be here. The time that we give to God and to each other makes the connections among us stronger. God has "tamed" us and is responsible for us in the here and now and on into the future. It seems only right that all of us, in turn, are responsible for God's church, God's people, and God's world. Are you doing your part?

Copyright © 2010, World Library Publications. All rights reserved.

SIEMPRE RESPONSABLE

En la década de 1940, Antoine de Saint-Exupéry escribió *El Principito*, una famosa historia de niños. El Principito vive en un pequeño asteroide donde pasa su tiempo dedicado al cuidado de una hermosa rosa. El Principito visita la Tierra donde se encuentra con el Zorro, que le pide al Principito que lo domestique. El Zorro le dice que domesticar quiere decir hacerse responsable, tal como hace con su rosa. Nuestra parroquia es nuestro hogar espiritual y fuente de vida mediante el culto divino, las amistades y las actividades compartidas. Obviamente necesitamos de nuestra parroquia o no estuviésemos aquí. El tiempo que le damos a Dios y dedicamos a los demás hacen más estrecho el vínculo entre nosotros. Dios nos ha "domesticado" y se ha hecho responsable de nosotros ahora y para siempre. Lo justo sería que todos nosotros nos hiciéramos responsables de la Iglesia de Dios, el pueblo de Dios y el mundo de Dios. ¿Estás cumpliendo tu parte?

Copyright © 2010, World Library Publications. All rights reserved.

January 22, 2017
Third Sunday in Ordinary Time
Stewardship: A Way of Life

Enero 22, 2017
Tercer domingo del tiempo ordinario
Viviendo la Corresponsabilidad

KID'S EYE VIEW

One of God's main jobs is making people. The other is listening to prayers. God is busy, so don't waste God's time asking for something your parents said "No" to. Jesus is God's Son. He was good and kind, performing miracles and teaching people who didn't want to learn about God. They got tired of Jesus and crucified him. Jesus asked God to forgive them and God said OK. God said Jesus didn't have to go on the road anymore, but could stay in heaven and help his Dad (God) out. You can pray any time because one of them's always on duty. Always go to Mass on Sunday because it makes God happy. It's good to know God's always around when you're scared of the dark or big kids. You shouldn't just always think of what God can do for you. God put me here so it's up to me to figure out what I can do for God.

Copyright © 2010, World Library Publications. All rights reserved.

DESDE LA PERSPECTIVA DE UN NIÑO

Uno de los trabajos más importantes de Dios es hacer personas. El otro trabajo importante es escuchar las oraciones. Dios está bien ocupado, así es que no le hagas perder el tiempo pidiéndole algo a lo cual tus padres ya han dicho que "no". Jesús es el Hijo de Dios. Él era bueno y amable, hacía milagros y enseñaba a las personas que no querían aprender nada acerca de Dios. Se cansaron de Jesús y lo crucificaron. Jesús le pidió a Dios que los perdonara y Dios dijo O.K. Dios también dijo que Jesús no tenía que andar más por la tierra y que se podía quedar en el cielo ayudando a su Papá (Dios). Tú puedes rezar en todo momento porque uno de ellos siempre está de turno para escucharte. Siempre ve a Misa los domingos porque eso hace feliz a Dios. Es bueno que sepas que Dios siempre está bien cerca cuando tienes miedo de la oscuridad o de otros niños más grandes que tú. No debes pensar solamente en lo que Dios puede hacer por ti, sino en lo que puedes hacer por Dios. La decisión es toda tuya.

Copyright © 2010, World Library Publications. All rights reserved.

January 29, 2017
Fourth Sunday in Ordinary Time
Stewardship: A Way of Life

Enero 29, 2017
Cuarto domingo del tiempo ordinario
Viviendo la Corresponsabilidad

LISTENING TO THE HEART

Karl Rabeder grew up poor in Austria. He made a fortune in business and lived the “good life,” with two mansions, gliders, luxury cars, and world travel. Visiting South America and Africa, Rabeder saw the poverty of the people there and felt uncomfortable with his riches. On a Hawaiian vacation he felt no pleasure in anything he had and decided to redirect his wealth. He sold his business, raffled off his Alpine mansion, and sold all his other property. The \$5 million proceeds will go into his new charity, providing microloans to people in Latin America. Microcredit organizations charge very low interest and have a high success rate in loan repayment. Borrowers who are too poor to use banks are able to start a small business and begin to lift their families out of poverty. Rabeder is relieved that he finally listened to the promptings of his heart. Don’t wait to be a millionaire; make a difference now.

Copyright © 2010, World Library Publications. All rights reserved.

A LA ESCUCHA DEL CORAZÓN

Karl Rabeder se crió en Austria dentro de la pobreza. Más tarde hizo una fortuna en los negocios y vivió su “buena vida”, con mansiones, planeadores, coches lujosos y viajando alrededor del mundo. Una vez, visitando Suramérica y África, vio la pobreza de la gente y se sintió incómodo con sus riquezas. Durante unas vacaciones por Hawai no sintió placer en nada de lo que tenía y decidió hacer algo diferente con su fortuna. Vendió su negocio, rifó su mansión de los Alpes y todas sus otras propiedades. Los \$5 millones que sacó de sus ventas serán destinados a su nueva obra de caridad, proporcionando micro-préstamos a las personas en Latinoamérica. Las organizaciones de micro-préstamos cargan intereses muy bajos y su promedio de cobro en los préstamos es muy alto. A los prestatarios que son muy pobres para ir a los bancos se le abren las posibilidades de comenzar su pequeño negocio y empezar a sacar a su familia de la pobreza. Rabeder se siente liberado por haber escuchado por fin los dictados de su corazón. No esperes a ser millonario; haz tu parte y marca una diferencia ahora.